



PRÓSPERA ZEDE
Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

RCLC, Div. 3, Chap. 8, § 3801 - Uniform Electronic Transactions Act (1999)/ Ley Uniforme de Transacciones Electrónicas

SECTION 1. SHORT TITLE.	SECCIÓN 1. TÍTULO CORTO.
This Rule may be cited as the Uniform Electronic Transactions Act.	Esta Norma puede ser citada como Ley Uniforme de Transacciones Electrónicas.
SECTION 2. DEFINITIONS.	SECCIÓN 2. DEFINICIONES.
In this Rule:	En esta Norma ¹ :
(1) “Agreement” means the bargain of the parties in fact, as found in their language, or inferred from other circumstances and from rules, regulations, and procedures given the effect of agreements under laws otherwise applicable to a particular transaction.	(1) “Acuerdo” significa la negociación de las partes de hecho, como se encuentra en su lenguaje o deducido de otras circunstancias y de las reglas, regulaciones y procedimientos dadas el efecto de los acuerdos en virtud de las leyes de otro modo aplicables a una transacción en particular.
(2) “Automated transaction” means a transaction conducted or performed, in whole or in part, by electronic means or electronic records, in which the acts or records of one or both parties are not reviewed by an individual in the ordinary course in forming a contract, performing under an existing contract, or fulfilling an obligation required by the transaction.	(2) “Transacción automatizada” significa una transacción llevada a cabo o desempeñada, en su totalidad o en parte, por medios electrónicos o registros electrónicos, en la que las acciones o registros de una o ambas partes no son revisadas por un individuo en el curso ordinario de la formación de un contrato, realizado bajo un contrato existente, o cumpliendo una obligación requerida por la transacción.
(3) “Computer program” means a set of statements or instructions to be used directly or indirectly in an information processing system in order to bring about a certain result.	(3) “Programa de computadora” se refiere a un conjunto de declaraciones o instrucciones para ser utilizados directa o indirectamente, en un sistema de procesamiento de la información con el fin de lograr un resultado determinado.
(4) “Contract” means the total legal obligation resulting from the parties’ agreement as affected by this Rule ² and other applicable law.	(4) “Contrato” significa la obligación legal total resultante del acuerdo de las partes como se ve afecto por esta Norma ³ y otras leyes aplicables.

¹ Nota del Revisor: “[ley]” sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

² Revisor’s Note: “[act]” replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

³ Nota del Revisor: “[ley]” sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.



PRÓSPERA ZEDE

Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

(5) “Electronic” means relating to technology having electrical, digital, magnetic, wireless, optical, electromagnetic, or similar capabilities.	(5) “Electrónico” significa en relación a la tecnología que tiene capacidades eléctricas, digitales, magnéticas, inalámbricas, ópticas, electromagnéticas, o capacidades similares.
(6) “Electronic agent” means a computer program, or an electronic or other automated means used independently to initiate an action or respond to electronic records or performances in whole or in part, without review or action by an individual.	(6) “Agente electrónico” significa un programa de computadora o un medio electrónico u otro medio automatizado utilizado de manera independiente para iniciar una acción o responder a los registros electrónicos o actuaciones en su totalidad o en parte, sin la revisión o acción por un individuo.
(7) “Electronic record” means a record created, generated, sent, communicated, received, or stored by electronic means.	(7) “Registro electrónico” significa un registro creado, generado, enviado, comunicado, recibido, o almacenado por medios electrónicos.
(8) “Electronic signature” means an electronic sound, symbol, or process attached to or logically associated with a record and executed or adopted by a person with the intent to sign the record.	(8) “Firma electrónica” significa un sonido, símbolo o proceso electrónico adjunto a o lógicamente asociado a un registro y ejecutado o adoptado por una persona con la intención de firmar el registro.
(9) “Governmental agency” means an executive, legislative, or judicial agency, department, board, commission, authority, institution, or instrumentality of a national or subnational government [original text replaced by Revisor pursuant to interpretative guidance under RCLC, Div. 5, §5002].	(9) “Agencia gubernamental” significa una agencia, departamento, junta, comisión, autoridad, institución o dependencia ejecutiva, legislativa o judicial del gobierno nacional o local. [texto original sustituido por el Revisor de conformidad con la orientación interpretativa en virtud de RCLC, Div. 5, §5002]
(10) “Information” means data, text, images, sounds, codes, computer programs, software, databases, or the like.	(10) “Información” significa los datos, texto, imágenes, sonidos, códigos, programas informáticos, software, bases de datos, o similares.
(11) “Information processing system” means an electronic system for creating, generating, sending, receiving, storing, displaying, or processing information.	(11) “Sistema de procesamiento de información” significa un sistema electrónico para crear, generar, enviar, recibir, almacenar, mostrar o procesar información.
(12) “Person” means an individual, corporation, business trust, estate, trust, partnership, limited	(12) “Persona” significa un individuo, corporación, fideicomiso comercial,



PRÓSPERA ZEDE
Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

liability company, association, joint venture, governmental agency, public corporation, or any other legal or commercial entity.	patrimonio, fideicomiso, sociedad, sociedad de responsabilidad limitada, asociación, empresa conjunta, agencia gubernamental, corporación pública, o cualquier otra entidad legal o comercial.
(13) “Record” means information that is inscribed on a tangible medium or that is stored in an electronic or other medium and is retrievable in perceivable form.	(13) “Registro” significa información que está grabada en un medio tangible o que se almacena en un medio electrónico u otro medio y es recuperable en forma perceptible.
(14) “Security procedure” means a procedure employed for the purpose of verifying that an electronic signature, record, or performance is that of a specific person or for detecting changes or errors in the information in an electronic record.	(14) “Procedimiento de seguridad” significa un procedimiento empleado para el propósito de verificar que una firma electrónica, registro, o el desempeño es el de una persona específica o para detectar cambios o errores en la información en un registro electrónico.
The term includes a procedure that requires the use of algorithms or other codes, identifying words or numbers, encryption, or callback or other acknowledgment procedures.	El término incluye un procedimiento que requiere el uso de algoritmos u otros códigos, identificando palabras o números, el cifrado, o llamada ⁴ u otros procedimientos de reconocimiento.
(15) “Jurisdiction” means a ZEDE or an insular possession or territory of the Republic of Honduras, and any agency or governmental subdivision of any of the foregoing. ⁵	(15) “Jurisdicción” significa una ZEDE o una posesión insular o un territorio de la República de Honduras, y cualquier agencia o subdivisión gubernamental de cualquiera de los anteriores. ⁶

⁴ Nota del revisor: La palabra “llamada” añadida para corregir la omisión del error tipográfico en la traducción del texto original que se puede determinar a partir del contexto.

⁵ Revisor’s note: The original text references of this Rule have been revised to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002, and Próspera Entity Registry Statute, §§2-1-43-0-0-1, et seq., that “if any rule from a set of rules that this RCLC references refers to an institution, office, power, or privilege that does not exist in the adopting jurisdiction, the rule instead refers to the closest functionally equivalent institution, office, power, or privilege that does or could exist in that jurisdiction,” references to a “State” in the RCLC shall be construed as references to ZEDE or Próspera, depending on context, with the RCLC Entity Code hereby amended accordingly; references to the “United States of America” in the RCLC shall be construed as references to Próspera to the extent that the RCLC makes reference to laws or rules of the United States of America that are within a category of legislation or promulgation assigned by the ZEDE Organic Law to the competence of Próspera; and references to the “United States of America” shall be construed as references to the Republic of Honduras to the extent that the RCLC makes reference to laws or rules of the United States of America that are within a category of legislation or promulgation that is excluded by the ZEDE Organic Law from the competence of Próspera.

⁶ Nota del Revisor: Las referencias del texto original de esta Regla han sido revisadas para ajustarse a la guía interpretativa de RCLC, Div. 5, §5002, y el Estatuto de Registro de Entidades Próspera, §§2-1-43-0-0-1, et seq., que “si cualquier regla de un conjunto de reglas a las que esta RCLC hace referencia se refiere a una institución, cargo, poder o privilegio que no existe en la jurisdicción adoptiva, la regla se refiere en cambio a la institución,



(16) “Transaction” means an action or set of actions occurring between two or more persons relating to the conduct of business, commercial, or governmental affairs.	(16) “Transacción” significa una acción o conjunto de acciones que ocurren entre dos o más personas relacionadas a la realización de negocios, comercio o asuntos gubernamentales.
SECTION 3. SCOPE.	SECCIÓN 3. ALCANCE.
(a) Except as otherwise provided in subsection (b), this Rule applies to electronic records and electronic signatures relating to a transaction.	(a) Salvo que se disponga de otro modo en el inciso (b), la presente Norma ⁷ se aplica a los registros electrónicos y firmas electrónicas relativas a una transacción.
(b) This Rule does not apply to a transaction to the extent it is governed by:	(b) Esta Norma ⁸ no se aplica a una transacción en la medida que se rige por:
(1) a law governing the creation and execution of wills, codicils, or testamentary trusts;	(1) una ley que rige la creación y ejecución de testamentos, codicilos o fideicomisos testamentarios;
[the remaining part of this provision has been stricken by the Revisor as inapplicable]	[la parte restante de esta disposición ha sido tachada por el Revisor de inaplicable]
(c) This Rule applies to an electronic record or electronic signature otherwise excluded from the application of this Rule under subsection (b) to the extent it is governed by a law other than those specified in subsection (b).	(c) Esta Norma ⁹ se aplica a un registro electrónico o firma electrónica de otra manera excluida de la aplicación de la presente Norma ¹⁰ en virtud del inciso (b) en la medida en que se rige por una ley distinta de las especificadas en el inciso (b).
(d) A transaction subject to this Rule is also subject to other applicable substantive law.	(d) Una transacción sujeta a la presente Norma ¹¹ también está sujeta a otra ley sustancial aplicable.

cargo, poder o privilegio funcionalmente equivalente más cercano que sí existe o podría existir en esa jurisdicción,” las referencias a un “Estado” en la RCLC se interpretarán como referencias a jurisdicción, ZEDE o Próspera, dependiendo del contexto, con el Código de Entidades de la RCLC enmendado en consecuencia; las referencias a los “Estados Unidos de América” en la CLR se interpretarán como referencias a Próspera en la medida en que la CLR haga referencia a leyes o normas de los Estados Unidos de América que estén dentro de una categoría de legislación o promulgación asignada por la Ley Orgánica de la ZEDE a la competencia de Próspera; y las referencias a los “Estados Unidos de América” se interpretarán como referencias a la República de Honduras en la medida en que la CLR haga referencia a leyes o normas de los Estados Unidos de América que estén dentro de una categoría de legislación o promulgación que esté excluida por la Próspera Ley Orgánica de la competencia de la Próspera.

⁷ Nota del Revisor: “[ley]” sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

⁸ Nota del Revisor: “[ley]” sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

⁹ Nota del Revisor: “[ley]” sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

¹⁰ Nota del Revisor: “[ley]” sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

¹¹ Nota del Revisor: “[ley]” sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.



PRÓSPERA ZEDE

Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

SECTION 4. PROSPECTIVE APPLICATION.	SECCIÓN 4. APLICACIÓN PROSPECTIVA.
This Rule applies to any electronic record or electronic signature created, generated, sent, communicated, received, or stored on or after the effective date of this Rule.	Esta Norma ¹² se aplica a cualquier registro electrónico o firma electrónica creada, generada, enviada, comunicada, recibida o almacenada en o después de la fecha de vigencia de la presente Norma ¹³ .
SECTION 5. USE OF ELECTRONIC RECORDS AND ELECTRONIC SIGNATURES; VARIATION BY AGREEMENT.	SECCIÓN 5. USO DE REGISTROS ELECTRÓNICOS Y FIRMAS ELECTRÓNICAS; VARIACIÓN MEDIANTE ACUERDO.
(a) This Rule does not require a record or signature to be created, generated, sent, communicated, received, stored, or otherwise processed or used by electronic means or in electronic form.	(a) Esta Norma ¹⁴ no requiere que un registro o firma sea creado, generado, enviado, comunicado, recibido, almacenado, o de lo contrario procesado o usado por medios electrónicos o en forma electrónica.
(b) This Rule applies only to transactions between parties each of which has agreed to conduct transactions by electronic means. Whether the parties agree to conduct a transaction by electronic means is determined from the context and surrounding circumstances, including the parties' conduct.	(b) Esta Norma ¹⁵ se aplica sólo a las transacciones entre partes, cada una de las cuales ha acordado llevar a cabo transacciones por medios electrónicos. Si las partes están de acuerdo en llevar a cabo una transacción por medios electrónicos, se determina a partir del contexto y las circunstancias circundantes, incluyendo la conducta de las partes.
(c) A party that agrees to conduct a transaction by electronic means may refuse to conduct other transactions by electronic means. The right granted by this subsection may not be waived by agreement.	(c) Una parte que se compromete a realizar una transacción por medios electrónicos puede negarse a realizar otras transacciones por medios electrónicos. El derecho concedido por este apartado no podrá ser renunciado por un acuerdo.
(d) Except as otherwise provided in this Rule, the effect of any of its provisions may be varied by agreement. The presence in certain provisions of this Rule of the words "unless otherwise agreed", or	(d) Salvo que se disponga de otra manera en la presente Norma ¹⁶ , el efecto de cualquiera de sus disposiciones se puede variar mediante un acuerdo. La presencia en ciertas disposiciones

¹² Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

¹³ Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

¹⁴ Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

¹⁵ Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

¹⁶ Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.



PRÓSPERA ZEDE

Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

words of similar import, does not imply that the effect of other provisions may not be varied by agreement.	de la presente Norma ¹⁷ de las palabras “salvo lo acordado de otra manera”, o palabras de significado similar, no implica que el efecto de otras disposiciones no puede ser modificado ¹⁸ por un acuerdo.
(e) Whether an electronic record or electronic signature has legal consequences is determined by this Rule and other applicable law.	(e) Si un registro electrónico o firma electrónica tiene consecuencias legales, se determina por la presente Norma ¹⁹ y otras leyes aplicables.
SECTION 6. CONSTRUCTION AND APPLICATION.	SECCIÓN 6. INTERPRETACIÓN Y APLICACIÓN.
This Rule must be construed and applied:	Esta Norma ²⁰ debe ser interpretada y aplicada:
(1) to facilitate electronic transactions consistent with other applicable law;	(1) para facilitar las transacciones electrónicas consistentes con otra ley aplicable;
(2) to be consistent with reasonable practices concerning electronic transactions and with the continued expansion of those practices; and	(2) para ser consistente con las prácticas razonables sobre las transacciones electrónicas y con la continua expansión de esas prácticas; y
(3) to effectuate its general purpose to make uniform the law with respect to the subject of this Rule among States enacting it.	(3) para efectuar su propósito general para hacer uniforme la ley con respecto al tema de la presente Norma ²¹ entre los Estados que la promulgan.
SECTION 7. LEGAL RECOGNITION OF ELECTRONIC RECORDS, ELECTRONIC SIGNATURES, AND ELECTRONIC CONTRACTS.	SECCIÓN 7. RECONOCIMIENTO LEGAL DE LOS REGISTROS ELECTRÓNICOS, FIRMAS ELECTRÓNICAS Y CONTRATOS ELECTRÓNICOS.
(a) A record or signature may not be denied legal effect or enforceability solely because it is in electronic form.	(a) No se les puede negar efecto legal o fuerza obligatoria a un registro o firma solamente porque está en forma electrónica.
(b) A contract may not be denied legal effect or enforceability solely because an electronic record was used in its formation.	(b) A un contrato no se le puede negar efecto legal o fuerza obligatoria solamente porque un

¹⁷ Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

¹⁸ Nota del revisor: La palabra “modificadas” se ha reemplazado por “modificado” para corregir el error tipográfico de género femenino para que figure como masculino, que se puede determinar a partir del contexto.

¹⁹ Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

²⁰ Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

²¹ Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.



	registro electrónico fue utilizado en su formación.
(c) If a law requires a record to be in writing, an electronic record satisfies the law.	(c) Si una ley requiere que un registro sea por escrito, un registro electrónico satisface la ley.
(d) If a law requires a signature, an electronic signature satisfies the law.	(d) Si una ley requiere una firma, una firma electrónica satisface la ley.
SECTION 8. PROVISION OF INFORMATION IN WRITING; PRESENTATION OF RECORDS.	SECCIÓN 8. DISPOSICIÓN DE INFORMACIÓN POR ESCRITO; PRESENTACIÓN DE REGISTROS.
(a) If parties have agreed to conduct a transaction by electronic means and a law requires a person to provide, send, or deliver information in writing to another person, the requirement is satisfied if the information is provided, sent, or delivered, as the case may be, in an electronic record capable of retention by the recipient at the time of receipt.	(a) Si las partes han acordado llevar a cabo una transacción por medios electrónicos y una ley requiere que una persona proporcione, envíe o entregue la información por escrito a otra persona, el requisito se cumple si la información se proporciona, se envía o se entrega, como puede ser el caso, en un registro electrónico capaz de retención por el destinatario en el momento de la recepción.
An electronic record is not capable of retention by the recipient if the sender or its information processing system inhibits the ability of the recipient to print or store the electronic record.	Un registro electrónico no es capaz de retención por parte del destinatario si el remitente o su sistema de procesamiento de la información inhibe la capacidad del receptor para imprimir o almacenar el registro electrónico.
(b) If a law other than this Rule requires a record (i) to be posted or displayed in a certain manner, (ii) to be sent, communicated, or transmitted by a specified method, or (iii) to contain information that is formatted in a certain manner, the following rules apply:	(b) Si una ley distinta de la presente Norma ²² requiere que un registro (i) se publique o muestre de una manera determinada, (ii) sea enviado, comunicado o transmitido por un método determinado, o (iii) que contenga información que está en un determinado formato, se aplican las siguientes reglas:
(1) The record must be posted or displayed in the manner specified in the other law.	(1) El registro debe ser publicado o exhibido en la forma especificada en la otra ley.
(2) Except as otherwise provided in subsection (d)(2), the record must be sent, communicated, or transmitted by the method specified in the other law.	(2) Salvo que se disponga lo contrario en el apartado (d)(2), el registro debe ser enviado,

²² Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.



PRÓSPERA ZEDE
Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

	comunicado, o transmitido por el método especificado en la otra ley.
(3) The record must contain the information formatted in the manner specified in the other law.	(3) El registro debe contener la información en el formato especificado en la otra ley.
(c) If a sender inhibits the ability of a recipient to store or print an electronic record, the electronic record is not enforceable against the recipient.	(c) Si un remitente inhibe la capacidad de un receptor para almacenar o imprimir un registro electrónico, el registro electrónico no es exigible contra el destinatario.
(d) The requirements of this section may not be varied by agreement, but:	(d) Los requisitos de esta sección no pueden variarse por acuerdo, pero:
(1) to the extent a law other than this Rule requires information to be provided, sent, or delivered in writing but permits that requirement to be varied by agreement, the requirement under subsection (a) that the information be in the form of an electronic record capable of retention may also be varied by agreement; and	(1) en la medida en que una ley distinta de la presente Norma ²³ requiere que la información sea suministrada, enviada o entregada por escrito, pero permite que el requisito sea variado por acuerdo, el requisito establecido en el inciso (a) que la información sea en forma de un registro electrónico capaz de retención también puede variarse por acuerdo; y
(2) a requirement under a law other than this Rule to send, communicate, or transmit a record by Republic of Honduras mail may be varied by agreement to the extent permitted by the other law. ²⁴	(2) un requisito en virtud de una ley distinta de la presente Norma ²⁵ para enviar, comunicar o transmitir un registro por correo de la República de Honduras, ²⁶ puede variarse por acuerdo en la medida permitida por la otra ley.

²³ Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

²⁴ Revisor's note: The original text references of this Rule have been revised to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002, and Próspera Entity Registry Statute, §§2-1-43-0-0-0-1, et seq., that "if any rule from a set of rules that this RCLC references refers to an institution, office, power, or privilege that does not exist in the adopting jurisdiction, the rule instead refers to the closest functionally equivalent institution, office, power, or privilege that does or could exist in that jurisdiction," references to a "State" in the RCLC shall be construed as references to ZEDE or Próspera, depending on context, with the RCLC Entity Code hereby amended accordingly; references to the "United States of America" in the RCLC shall be construed as references to Próspera to the extent that the RCLC makes reference to laws or rules of the United States of America that are within a category of legislation or promulgation assigned by the ZEDE Organic Law to the competence of Próspera; and references to the "United States of America" shall be construed as references to the Republic of Honduras to the extent that the RCLC makes reference to laws or rules of the United States of America that are within a category of legislation or promulgation that is excluded by the ZEDE Organic Law from the competence of Próspera.

²⁵ Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

²⁶ Nota del Revisor: Las referencias del texto original de esta Regla han sido revisadas para ajustarse a la guía interpretativa de RCLC, Div. 5, §5002, y el Estatuto de Registro de Entidades Próspera, §§2-1-43-0-0-0-1, et seq., que "si cualquier regla de un conjunto de reglas a las que esta RCLC hace referencia se refiere a una institución, cargo, poder o privilegio que no existe en la jurisdicción adoptiva, la regla se refiere en cambio a la institución,



SECTION 9. ATTRIBUTION AND EFFECT OF ELECTRONIC RECORD AND ELECTRONIC SIGNATURE.	SECCIÓN 9. ATRIBUCIÓN Y EFECTO DE REGISTRO ELECTRÓNICO Y LA FIRMA ELECTRÓNICA
(a) An electronic record or electronic signature is attributable to a person if it was the act of the person. The act of the person may be shown in any manner, including a showing of the efficacy of any security procedure applied to determine the person to which the electronic record or electronic signature was attributable.	(a) Un registro electrónico o firma electrónica es atribuible a una persona si fue el acto de la persona. El acto de la persona puede ser mostrado en cualquier manera, incluyendo una demostración de la eficacia de cualquier procedimiento de seguridad aplicado para determinar la persona a la que el registro electrónico o firma electrónica era atribuible.
(b) The effect of an electronic record or electronic signature attributed to a person under subsection (a) is determined from the context and surrounding circumstances at the time of its creation, execution, or adoption, including the parties' agreement, if any, and otherwise as provided by law.	(b) El efecto de un registro electrónico o firma electrónica atribuido a una persona en virtud del inciso (a) se determina a partir del contexto y las circunstancias que rodean en el momento de su creación, ejecución, o adopción, incluyendo el acuerdo de las partes, en su caso, y de otra manera conforme a la ley.
SECTION 10. EFFECT OF CHANGE OR ERROR.	SECCIÓN 10. EFECTO DEL CAMBIO O ERROR.
If a change or error in an electronic record occurs in a transmission between parties to a transaction, the following rules apply:	Si un cambio o error en un registro electrónico se produce en una transmisión entre las partes en una transacción, se aplican las siguientes reglas:
(1) If the parties have agreed to use a security procedure to detect changes or errors and one party has conformed to the procedure, but the other party has not, and the nonconforming party would have detected the change or error had that party also conformed, the conforming party may avoid the effect of the changed or erroneous electronic record.	(1) Si las partes han acordado utilizar un procedimiento de seguridad para detectar cambios o errores y una parte se ha adaptado al procedimiento, pero la otra parte no lo ha hecho, y la parte que no se ha adaptado habría detectado el cambio o error si la otra parte también se hubiera adaptado, la parte que se

cargo, poder o privilegio funcionalmente equivalente más cercano que sí existe o podría existir en esa jurisdicción,” las referencias a un “Estado” en la RCLC se interpretarán como referencias a jurisdicción, ZEDE o Próspera, dependiendo del contexto, con el Código de Entidades de la RCLC enmendado en consecuencia; las referencias a los “Estados Unidos de América” en la CLR se interpretarán como referencias a Próspera en la medida en que la CLR haga referencia a leyes o normas de los Estados Unidos de América que estén dentro de una categoría de legislación o promulgación asignada por la Ley Orgánica de la ZEDE a la competencia de Próspera; y las referencias a los “Estados Unidos de América” se interpretarán como referencias a la República de Honduras en la medida en que la CLR haga referencia a leyes o normas de los Estados Unidos de América que estén dentro de una categoría de legislación o promulgación que esté excluida por la Próspera Ley Orgánica de la competencia de la Próspera.



	adapta puede evitar el efecto del registro electrónico cambiado o erróneo.
(2) In an automated transaction involving an individual, the individual may avoid the effect of an electronic record that resulted from an error made by the individual in dealing with the electronic agent of another person if the electronic agent did not provide an opportunity for the prevention or correction of the error and, at the time the individual learns of the error, the individual:	(2) En una transacción automatizada que involucra a un individuo, el individuo puede evitar el efecto de un registro electrónico que resultó de un error cometido por el individuo al tratar con el agente electrónico de otra persona si el agente electrónico no proporcionó una oportunidad para la prevención o corrección del error y, a la vez que el individuo aprende del error, el individuo:
(A) promptly notifies the other person of the error and that the individual did not intend to be bound by the electronic record received by the other person;	(A) notifica sin demora a la otra persona del error y que el individuo no tenía la intención de estar vinculado por el registro electrónico recibido por la otra persona;
(B) takes reasonable steps, including steps that conform to the other person's reasonable instructions, to return to the other person or, if instructed by the other person, to destroy the consideration received, if any, as a result of the erroneous electronic record; and	(B) toma medidas razonables, incluyendo los pasos que se ajusten a las instrucciones razonables de la otra persona, para volver a la otra persona o, si es instruido por la otra persona, para destruir la contraprestación recibida, en su caso, como consecuencia del registro electrónico erróneo; y
(C) has not used or received any benefit or value from the consideration, if any, received from the other person.	(C) no ha usado o recibido cualquier beneficio o valor de la consideración, en su caso, recibida de la otra persona.
(3) If neither paragraph (1) nor paragraph (2) applies, the change or error has the effect provided by other law, including the law of mistake, and the parties' contract, if any.	(3) Si ni el párrafo (1) ni el párrafo (2) se aplica, el cambio o error tiene el efecto proporcionado por otra ley, incluyendo la ley de error, y el contrato entre las partes, en su caso.
(4) Paragraphs (2) and (3) may not be varied by agreement.	(4) Los apartados (2) y (3) no pueden ser variados por acuerdo.
SECTION 11. NOTARIZATION AND ACKNOWLEDGMENT.	SECCIÓN 11. NOTARIZACION Y RECONOCIMIENTO.
If a law requires a signature or record to be notarized, acknowledged, verified, or made under oath, the requirement is satisfied if the electronic	Si una ley requiere que una firma o registro sea notariado, reconocido, verificado, o hecho bajo juramento, el requisito se cumple si la firma



signature of the person authorized to perform those acts, together with all other information required to be included by other applicable law, is attached to or logically associated with the signature or record.	electrónica de la persona autorizada para llevar a cabo esos actos, junto con toda la otra información que se debe incluir por otra ley aplicable, se une a los mismos o se asocia de manera lógica con la firma o registro.
SECTION 12. RETENTION OF ELECTRONIC RECORDS; ORIGINALS.	SECCIÓN 12. RETENCIÓN DE LOS REGISTROS ELECTRÓNICOS; ORIGINALES.
(a) If a law requires that a record be retained, the requirement is satisfied by retaining an electronic record of the information in the record which:	(a) Si una ley requiere que un registro se mantenga, se satisface el requisito mediante la retención de un registro electrónico de la información en el registro que:
(1) accurately reflects the information set forth in the record after it was first generated in its final form as an electronic record or otherwise; and	(1) refleja con precisión la información contenida en el registro después de que se genera primero en su forma final como un registro electrónico o de otra manera; y
(2) remains accessible for later reference.	(2) sigue siendo accesible para referencia posterior.
(b) A requirement to retain a record in accordance with subsection (a) does not apply to any information the sole purpose of which is to enable the record to be sent, communicated, or received.	(b) Un requisito de retener un registro de conformidad con el inciso (a) no se aplica a cualquier información cuya única finalidad es permitir que el registro sea enviado, comunicado, o recibido.
(c) A person may satisfy subsection (a) by using the services of another person if the requirements of that subsection are satisfied.	(c) Una persona puede satisfacer el inciso (a) mediante el uso de los servicios de otra persona si se satisfacen los requisitos de ese apartado.
(d) If a law requires a record to be presented or retained in its original form, or provides consequences if the record is not presented or retained in its original form, that law is satisfied by an electronic record retained in accordance with subsection (a).	(d) Si una ley requiere que un registro sea presentado y conservado en su forma original, o proporciona consecuencias si el registro no es presentado y conservado en su forma original, esa ley se satisface mediante un registro electrónico conservado de conformidad con el inciso (a).
(e) If a law requires retention of a check, that requirement is satisfied by retention of an electronic record of the information on the front and back of the check in accordance with subsection (a).	(e) Si una ley requiere la retención de un cheque, este requisito se satisface mediante la retención de un registro electrónico de la



PRÓSPERA ZEDE
Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

	información en la parte delantera y trasera del cheque de conformidad con el inciso (a).
(f) A record retained as an electronic record in accordance with subsection (a) satisfies a law requiring a person to retain a record for evidentiary, audit, or like purposes, unless a law enacted after the effective date of this Rule specifically prohibits the use of an electronic record for the specified purpose.	(f) Un registro retenido como un registro electrónico de acuerdo con el apartado (a) satisface una ley que requiere que una persona conserve un registro para propósitos de evidencia, auditoría o propósitos similares, a menos que una ley promulgada después de la fecha de vigencia de la presente Norma “[ley]” sustituida por Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE] específicamente prohíba el uso de un registro electrónico para los fines especificados.
(g) This section does not preclude a governmental agency of Próspera ZEDE [“this state” replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002] from specifying additional requirements for the retention of a record subject to the agency’s jurisdiction.	(g) Esta sección no impide que una agencia gubernamental de Próspera ZEDE [“este estado” reemplazado por el Revisor de acuerdo con la guía interpretativa de RCLC, Div. 5, §5002] especifique los requisitos adicionales para la retención de un registro sujeto a la jurisdicción de la agencia.
SECTION 13. ADMISSIBILITY IN EVIDENCE.	SECCIÓN 13. ADMISIBILIDAD COMO EVIDENCIA.
In a proceeding, evidence of a record or signature may not be excluded solely because it is in electronic form.	En un procedimiento, la evidencia de un registro o firma no puede ser excluido únicamente porque está en forma electrónica.
SECTION 14. AUTOMATED TRANSACTION.	SECCIÓN 14. TRANSACCIÓN AUTOMATIZADA.
In an automated transaction, the following rules apply:	En una transacción automatizada, se aplican las siguientes reglas:
(1) A contract may be formed by the interaction of electronic agents of the parties, even if no individual was aware of or reviewed the electronic agents’ actions or the resulting terms and agreements.	(1) Un contrato puede estar formado por la interacción de agentes electrónicos de las partes, incluso si ningún individuo estaba consciente de o revisó las acciones de los agentes electrónicos o los términos y acuerdos resultantes.
(2) A contract may be formed by the interaction of an electronic agent and an individual, acting on the	(2) Un contrato puede estar formado por la interacción de un agente electrónico y un



individual's own behalf or for another person, including by an interaction in which the individual performs actions that the individual is free to refuse to perform and which the individual knows or has reason to know will cause the electronic agent to complete the transaction or performance.	individuo, que actúa en nombre propio del individuo o para otra persona, incluyendo mediante una interacción en la que el individuo realiza acciones que el individuo es libre de negarse a realizar y las cuales el individuo sabe o tiene razones para saber que causarán que el agente electrónico complete la transacción o el desempeño.
(3) The terms of the contract are determined by the substantive law applicable to it.	(3) Los términos del contrato están determinadas por la ley sustantiva aplicable a la misma.
SECTION 15. TIME AND PLACE OF SENDING AND RECEIPT.	SECCIÓN 15. HORA Y LUGAR DE ENVÍO Y RECEPCIÓN.
(a) Unless otherwise agreed between the sender and the recipient, an electronic record is sent when it:	(a) Salvo lo acordado de otra manera entre el remitente y el destinatario, un registro electrónico se envía cuando:
(1) is addressed properly or otherwise directed properly to an information processing system that the recipient has designated or uses for the purpose of receiving electronic records or information of the type sent and from which the recipient is able to retrieve the electronic record;	(1) se incluye la dirección correctamente o de otra manera se dirige correctamente a un sistema de procesamiento de la información que el destinatario ha designado o usa para el propósito de recibir registros o información del tipo enviado y del cual el receptor es capaz de recuperar el registro electrónico;
(2) is in a form capable of being processed by that system; and	(2) está en una forma capaz de ser procesado por ese sistema; y
(3) enters an information processing system outside the control of the sender or of a person that sent the electronic record on behalf of the sender or enters a region of the information processing system designated or used by the recipient which is under the control of the recipient.	(3) ingresa en un sistema de procesamiento de información fuera del control del remitente o de una persona que ha enviado el registro electrónico en nombre del remitente o ingresa en una región del sistema de procesamiento de información diseñado o utilizado por el destinatario que se encuentra bajo el control del receptor.
(b) Unless otherwise agreed between a sender and the recipient, an electronic record is received when:	(b) A menos que se acuerde de otra manera entre un emisor y el receptor, un registro electrónico se recibe cuando:



(1) it enters an information processing system that the recipient has designated or uses for the purpose of receiving electronic records or information of the type sent and from which the recipient is able to retrieve the electronic record; and	(1) ingresa en un sistema de procesamiento de información que el destinatario ha designado o utiliza para el propósito de recibir registros o información del tipo enviado y de la que el receptor es capaz de recuperar el registro electrónico; y
(2) it is in a form capable of being processed by that system.	(2) está en una forma capaz de ser procesado por ese sistema.
(c) Subsection (b) applies even if the place the information processing system is located is different from the place the electronic record is deemed to be received under subsection (d).	(c) el inciso (b) se aplica incluso si el lugar donde está ubicado el sistema de procesamiento de información es diferente del lugar en donde el registro electrónico se considera que ha sido recibido bajo el apartado (d).
(d) Unless otherwise expressly provided in the electronic record or agreed between the sender and the recipient, an electronic record is deemed to be sent from the sender's place of business and to be received at the recipient's place of business. For purposes of this subsection, the following rules apply:	(d) A menos que se indique expresamente lo contrario en el registro electrónico o acordado entre el remitente y el destinatario, un registro electrónico se considerará que se ha enviado desde el lugar de los negocios del emisor y ser recibido en el lugar de negocios del receptor. Para fines de este apartado, se aplicarán las siguientes reglas:
(1) If the sender or recipient has more than one place of business, the place of business of that person is the place having the closest relationship to the underlying transaction.	(1) Si el remitente o el destinatario tienen más de un lugar de negocios, el lugar de negocios de esa persona es el lugar que tiene la relación más estrecha con la operación subyacente.
(2) If the sender or the recipient does not have a place of business, the place of business is the sender's or recipient's residence, as the case may be.	(2) Si el remitente o el destinatario no tiene un lugar de negocios, el lugar de negocios será la residencia del receptor o del remitente, en su caso.
(e) An electronic record is received under subsection (b) even if no individual is aware of its receipt.	(e) Un registro electrónico se recibe en virtud del inciso (b) incluso si ningún individuo es consciente de su recepción.
(f) Receipt of an electronic acknowledgment from an information processing system described in subsection (b) establishes that a record was received but, by itself, does not establish that the content sent corresponds to the content received.	(f) La recepción de un reconocimiento electrónico de parte de un sistema de procesamiento de información descrito en el apartado (b) establece que se ha recibido un registro pero, por sí mismo, no establece que el



PRÓSPERA ZEDE
Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

	contenido enviado corresponde al contenido recibido.
(g) If a person is aware that an electronic record purportedly sent under subsection (a), or purportedly received under subsection (b), was not actually sent or received, the legal effect of the sending or receipt is determined by other applicable law. Except to the extent permitted by the other law, the requirements of this subsection may not be varied by agreement.	(g) Si una persona es consciente de que un registro electrónico supuestamente enviado en virtud del inciso (a), o supuestamente recibido en virtud del inciso (b), no fue realmente enviado o recibido, el efecto legal del envío o la recepción es determinado por otras leyes aplicables. Salvo en la medida permitida por la otra ley, los requisitos de este inciso no pueden variarse por acuerdo.
SECTION 16. TRANSFERABLE RECORDS.	SECCIÓN 16. REGISTROS TRANSFERIBLES.
(a) In this section, “transferable record” means an electronic record that:	(a) En esta sección, “registro transferible” significa un registro electrónico que:
(1) would be a note under Article 3 of the Uniform Commercial Code or a document under Article 7 of the Uniform Commercial Code if the electronic record were in writing; and	(1) sería una nota bajo el [Artículo 3 del Código Uniforme de Comercio] o un documento en virtud del [Artículo 7 del Código Uniforme de Comercio] si el registro electrónico estuviera por escrito; y
(2) the issuer of the electronic record expressly has agreed is a transferable record.	(2) el emisor del registro electrónico expresamente ha acordado que es un registro transferible.
(b) A person has control of a transferable record if a system employed for evidencing the transfer of interests in the transferable record reliably establishes that person as the person to which the transferable record was issued or transferred.	(b) Una persona tiene el control de un registro transferible si un sistema empleado para evidenciar la transferencia de intereses en el registro transferible establece de forma fiable a esa persona como la persona a la que el registro transferible fue emitido o transferido.
(c) A system satisfies subsection (b), and a person is deemed to have control of a transferable record, if the transferable record is created, stored, and assigned in such a manner that:	(c) Un sistema satisface el apartado (b), y una persona se considera que tiene el control de un registro transferible, si el registro transferible es creado, almacenado, y asignado de una manera tal que:
(1) a single authoritative copy of the transferable record exists which is unique, identifiable, and,	(1) existe una sola copia autorizada del registro transferible que es única, identificable, y, salvo



PRÓSPERA ZEDE

Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

except as otherwise provided in paragraphs (4), (5), and (6), unalterable;	lo dispuesto en los apartados (4), (5), y(6), inalterable;
(2) the authoritative copy identifies the person asserting control as:	(2) la copia autorizada identifica a la persona que afirma el control como:
(A) the person to which the transferable record was issued; or	(A) la persona a la que el registro transferible se emitió; o
(B) if the authoritative copy indicates that the transferable record has been transferred, the person to which the transferable record was most recently transferred;	(B) si la copia autorizada indica que el registro transferible ha sido transferido, la persona a la que el registro transferible fue más recientemente transferido;
(3) the authoritative copy is communicated to and maintained by the person asserting control or its designated custodian;	(3) la copia autorizada es comunicada a y mantenida por la persona que afirma el control o su custodio designado;
(4) copies or revisions that add or change an identified assignee of the authoritative copy can be made only with the consent of the person asserting control;	(4) copias o revisiones que agregan o cambian un cesionario identificado de la copia autorizada sólo pueden hacerse con el consentimiento de la persona que afirma el control;
(5) each copy of the authoritative copy and any copy of a copy is readily identifiable as a copy that is not the authoritative copy; and	(5) cada copia de la copia autorizada y cualquier copia de una copia sea fácilmente identificable como una copia que no es la copia autorizada; y
(6) any revision of the authoritative copy is readily identifiable as authorized or unauthorized.	(6) cualquier revisión de la copia autorizada es fácilmente identificable como autorizada o no autorizada.
(d) Except as otherwise agreed, a person having control of a transferable record is the holder, as defined in [Section 1-201(20) of the Uniform Commercial Code], of the transferable record and has the same rights and defenses as a holder of an equivalent record or writing under [the Uniform Commercial Code], including, if the applicable statutory requirements under [Section 3-302(a), 7-501, or 9-308 of the Uniform Commercial Code] are satisfied, the rights and defenses of a holder in due course, a holder to which a negotiable document of title has been duly negotiated, or a purchaser,	(d) Salvo lo acordado de otra manera, una persona que tiene el control de un registro transferible es el titular, como se define en la [Sección 1-201 (20) del Código Uniforme de Comercio], del registro transferible y tiene los mismos derechos y defensas que el titular de un registro equivalente o escrito bajo el [Código Uniforme de Comercio], incluyendo, si los requisitos legales aplicables en virtud de la [Sección 3-302 (a), 7-501, 9-308 o del Código Uniforme de Comercio] están satisfechos, los derechos y las defensas de un titular legítimo,



PRÓSPERA ZEDE

Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

respectively. Delivery, possession, and indorsement are not required to obtain or exercise any of the rights under this subsection.	un titular al que un documento de título negociable ha sido debidamente negociado, o un comprador, respectivamente. La entrega, posesión y endoso no son necesarios para obtener o ejercer cualquiera de los derechos previstos bajo este apartado.
(e) Except as otherwise agreed, an obligor under a transferable record has the same rights and defenses as an equivalent obligor under equivalent records or writings under [the Uniform Commercial Code].	(e) Salvo lo acordado de otra manera, un deudor en virtud de un registro transferible tiene los mismos derechos y defensas que un deudor bajo registros equivalentes o escritos en virtud del [Código Uniforme de Comercio].
(f) If requested by a person against which enforcement is sought, the person seeking to enforce the transferable record shall provide reasonable proof that the person is in control of the transferable record. Proof may include access to the authoritative copy of the transferable record and related business records sufficient to review the terms of the transferable record and to establish the identity of the person having control of the transferable record.	(f) Si es solicitado por una persona contra la que se solicita la ejecución, la persona que busca hacer cumplir el registro transferible deberá presentar pruebas razonables de que la persona está en control del registro transferible. La prueba puede incluir el acceso a la copia autorizada del registro transferible y registros de negocios suficientes para revisar los términos del registro transferible y para establecer la identidad de la persona que tiene el control del registro transferible.
[SECTION 17. CREATION AND RETENTION OF ELECTRONIC RECORDS AND CONVERSION OF WRITTEN RECORDS BY GOVERNMENTAL AGENCIES.]	[SECCIÓN 17. CREACIÓN Y RETENCIÓN DE REGISTROS ELECTRÓNICOS Y LA CONVERSIÓN DE LOS REGISTROS ESCRITOS POR AGENCIAS GUBERNAMENTALES.]
Each governmental agency of Próspera ZEDE shall determine whether, and the extent to which, it will create and retain electronic records and convert written records to electronic records. ²⁷	Cada agencia gubernamental de Próspera ZEDE ²⁸ deberá determinar si, y en qué medida, va a crear y conservar los registros electrónicos y convertir archivos escritos a registros electrónicos.
[SECTION 18. ACCEPTANCE AND DISTRIBUTION OF ELECTRONIC RECORDS BY GOVERNMENTAL AGENCIES.]	[SECCIÓN 18. ACEPTACIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE LOS REGISTROS]

²⁷ Revised to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

²⁸ Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.



PRÓSPERA ZEDE
Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

	ELECTRÓNICOS POR AGENCIAS GUBERNAMENTALES.
(a) Except as otherwise provided in Section 12(f), each governmental agency of Próspera ZEDE shall determine whether, and the extent to which, it will send and accept electronic records and electronic signatures to and from other persons and otherwise create, generate, communicate, store, process, use, and rely upon electronic records and electronic signatures. ²⁹	(a) Salvo que se disponga de otro modo en la Sección 12(f), cada agencia gubernamental de Próspera ZEDE ³⁰ deberá determinar si, y en qué medida, enviará y aceptará los registros electrónicos y firmas electrónicas desde y hacia otras personas y por otra parte creará, generará, comunicará, almacenará, procesará, utilizará y confiará en los documentos electrónicos y firmas electrónicas.
(b) To the extent that a governmental agency uses electronic records and electronic signatures under subsection (a), the governmental agency, giving due consideration to security, may specify:	(b) En la medida en que una agencia gubernamental utiliza registros electrónicos y firmas electrónicas en virtud del inciso (a), la agencia gubernamental, prestando la debida atención a la seguridad, puede especificar:
(1) the manner and format in which the electronic records must be created, generated, sent, communicated, received, and stored and the systems established for those purposes;	(1) la forma y formato en el que los registros electrónicos se deben crear, generar, enviar, comunicar, recibir, y almacenar y los sistemas establecidos para estos fines;
(2) if electronic records must be signed by electronic means, the type of electronic signature required, the manner and format in which the electronic signature must be affixed to the electronic record, and the identity of, or criteria that must be met by, any third party used by a person filing a document to facilitate the process;	(2) si los registros electrónicos deben ser firmados por medios electrónicos, el tipo de firma electrónica es necesaria, la forma y el formato en el que la firma electrónica deberá colocarse en el registro electrónico, y la identidad del o los criterios que se deben cumplir por cualquier tercero utilizado por una persona que presenta un documento para facilitar el proceso;
(3) control processes and procedures as appropriate to ensure adequate preservation, disposition, integrity, security, confidentiality, and auditability of electronic records; and	(3) controlar procesos y procedimientos según sea apropiado para garantizar una conservación adecuada, la disposición, la integridad, la seguridad, la confidencialidad y auditabilidad de los registros electrónicos; y

²⁹ Revised to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

³⁰ Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.



PRÓSPERA ZEDE
Zona de Empleo y Desarrollo Económico de la República de Honduras

(4) any other required attributes for electronic records which are specified for corresponding nonelectronic records or reasonably necessary under the circumstances.	(4) cualquier otro atributo necesario para los registros electrónicos que se especifican para los registros no electrónicos correspondientes o razonablemente necesarios bajo las circunstancias.
(c) Except as otherwise provided in Section 12(f), this Rule does not require a governmental agency of Próspera ZEDE to use or permit the use of electronic records or electronic signatures. ³¹	(c) Salvo que se disponga de otro modo en la Sección 12 (f), la presente Norma ³² no requiere que una agencia gubernamental de Próspera ZEDE ³³ utilice o permita el uso de los registros electrónicos o firmas electrónicas.]
SECTION 19. INTEROPERABILITY.	[SECCIÓN 19. INTEROPERABILIDAD.
The Registrar may encourage and promote consistency and interoperability with similar requirements adopted by other governmental agencies of this and other government and nongovernmental persons interacting with governmental agencies of Próspera ZEDE. If appropriate, those standards may specify differing levels of standards from which governmental agencies of Próspera ZEDE may choose in implementing the most appropriate standard for a particular application. ³⁴	El Registrador podrá alentar y promover la coherencia y la interoperabilidad con requisitos similares adoptados por otros organismos gubernamentales de esta y otras personas gubernamentales y no gubernamentales que interactúen con los organismos gubernamentales de esta Próspera ZEDE. Si procede, esas normas podrán especificar distintos niveles de normas entre los que los organismos gubernamentales de esta Próspera ZEDE podrán elegir para aplicar la norma más apropiada para una aplicación concreta. ³⁵

³¹ Revised to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

³² Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

³³ Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

³⁴ Revised to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

³⁵ Nota del Revisor: El texto original ha sido sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.